

Parousia & Judgments 基督榮耀降臨與審判

馬太福音廿五章卅一至四十六節

Matthew 25: 31-46



MGC 12/13/2020 馬利蘭福音教會

**Jesus
Answers
Disciple's
Questions**

Matthew 24-25 Olivet Discourse Overview
馬太福音 24-25章 橄欖山講論 鳥瞰

**Q 2
Signs**

24:1-31 Signs of end time and Christ's 2nd coming
末期及主回來的徵兆

**Q 1
Time**

24:32-42 Certainty of the end-time prophecy's fulfillment & uncertainty of its timing
末世預言應驗的肯定性 但時間的不可知

**Every
thing
else we
need to
know
but
didn't
ask**

**24:43
-25:30 We need to prepare for Christ's return**
我們要為主回來作準備

**We continue
from here
today**

25:31-46 What will happen on earth after Christ comes back?
主回到世上後 地上有什麼事情發生?

The 1st. Coming vs. The 2nd. Coming

基督第一次來與第二次來

Sign in sky – a star in the east



Born as a weak baby humbly and unnoticed in a lowly manger



Only 3 magi from the east and some shepherds in the field saw Jesus at His birth

Chaos in heaven and on earth



Comes back triumphantly with all the angels in heavenly GLORY and power



Everyone will see Him coming back on the clouds, even those who pierced Him. 眾目要看見祂, 連刺祂的人也要看見祂

King Herod was disturbed upon hearing Jesus' birth, so was all Jerusalem. 希律王聽見了, 就心裡不安。耶路撒冷合城的人也都不安

The earth will mourn because of Him (coming back)
地上的萬族都要因祂(回來)哀哭。

He came as the suffering **servant**, a **sacrificial lamb** and the **savior**

He will come as the **Messiah**, as **King of kings & the appointed judge**

Revelation 19:11-16



Matthew's description of Christ's return (Mt. 24: 29-30):

"Immediately after the distress of those days "the sun will be darkened, and the moon will not give its light; the stars will fall from the sky, and the heavenly bodies will be shaken. At that time the sign of the Son of Man will appear in the sky, and all the nations of the earth will mourn. They will see the Son of Man **coming on the clouds** of the sky, **with power and great glory.**" (Matthew 馬太 24:29-30)

那些日子的災難一過去、日頭就變黑了、月亮也不放光、眾星要從天上墜落、天勢都要震動。那時、人子的兆頭要顯在天上、地上的萬族都要哀哭。他們要看見人子、**有能力、有大榮耀、駕著天上的雲降臨。**

Matthew 馬太 25:31 continues from Mt. 24:29-30

"When the Son of Man **comes in His glory**, and all the angels with Him, **He will sit on His throne in heavenly glory.**

當人子在祂**榮耀裡**、同著眾天使**降臨**的時候、**要坐在祂榮耀的寶座上。**

Parousia

基督榮耀降臨

A special word for Christ's return

PAROUSIA



“Parousia” is an ancient Greek word meaning **presence, arrival, or official visit.**

It was used as a technical expression to denote the **arrival or visit of a king or emperor. (皇上駕到)**

Parousia in 2 stages

基督降臨分兩個階段

Stage 1 第一階段

Called “the Rapture” 稱為教會被提

1a Christ comes down to the air 基督降臨到空中

1b Church saints resurrection, raptured with living saints to the air 教會睡了聖徒復活與活著聖徒一起被提

Christ descends to earth with church & angels 基督與教會及天使降臨回到地上

Stage 2 第二階段

Called the 2nd. Coming 稱為 主第二次來臨

Setup & rule in an earthly kingdom 1000 years

七年大災難

7 year Tribulation

千禧年國度

1,000 year Reign of Christ

New Heaven & Earth 新天新地

Eternity 永恆

Time Line 時間線

基督降世



Church Age 教會時期

Order of Resurrections 復活的次序

Resurrections & Judgments are linked to Christ's 2nd. Coming
 No 2nd Coming → No Resurrections & no Judgments
 Resurrections & Judgments are among the 6 elementary doctrines 復活與審判是在六大基要信仰中 (來Heb. 6:1-2)

There are 2 categories of resurrections 復活有兩類

1st. Category Resurrection – the righteous
 第一類的復活 – 義人的復活

1st. Stage
 第一階段

2nd. Stage
 第二階段

3rd. Stage
 第三階段

2nd. Category Resurrection – the unrighteous
 第二類的復活
 不信不義惡人的復活



① 1 Cor. 林前 15 :20

② 1 Thes. 帖前 4 :16

③ Rev. 啟 20 :4

④ Rev. 啟 20 :5,13

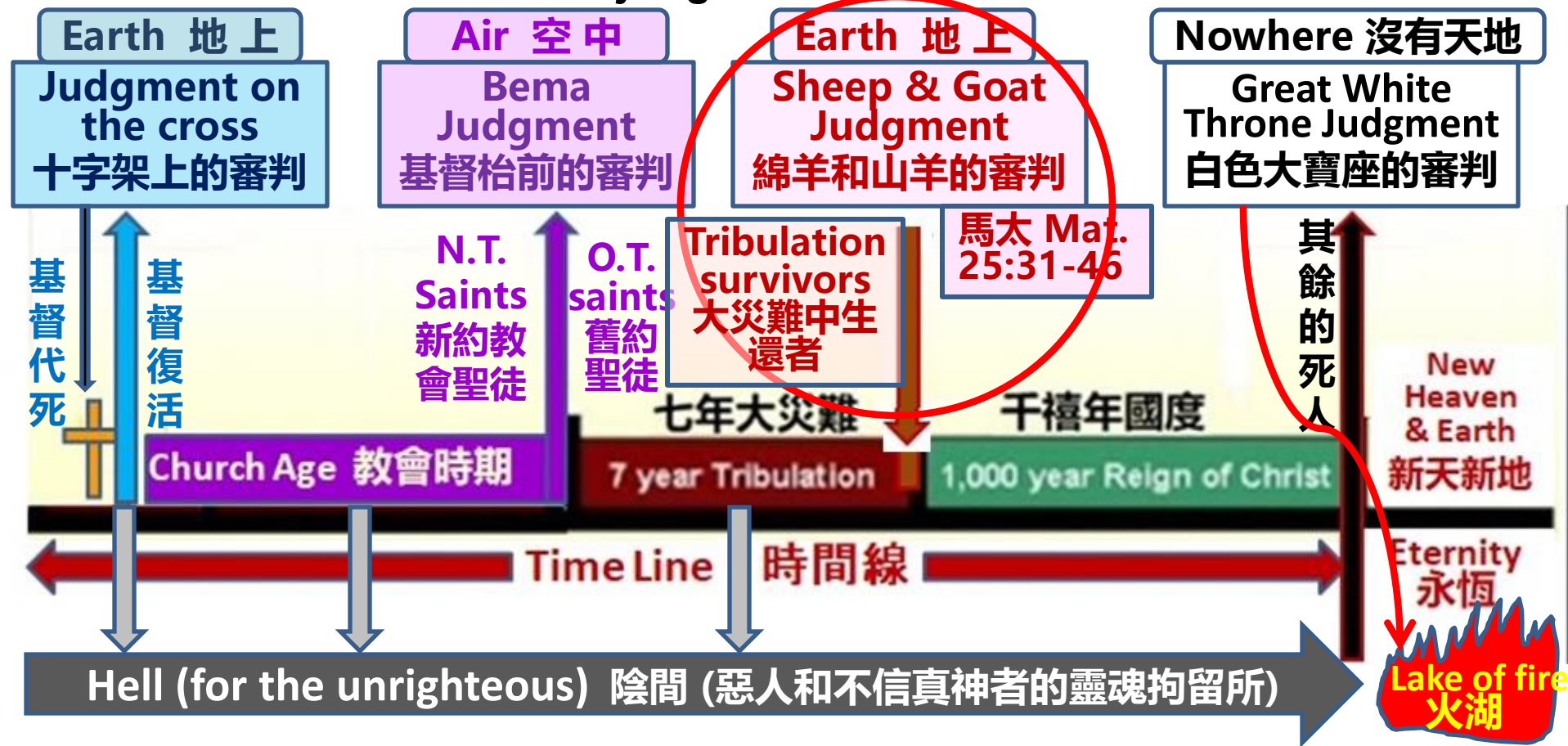
Judgments

審判

WHY Judgment ?

Just as man is destined to die once, and after that to face judgment.
 按著定命、人人都有一死、死後且有審判。 Heb 來9:27

There are different kinds of judgments.



馬太福音 廿五：31-35



- 31 當人子在他榮耀裡、同著眾天使降臨的時候、要坐在他榮耀的寶座上。
- 32 萬民都要聚集在他面前。他要把他們分別出來、好像牧羊的分別綿羊山羊一般。
- 33 把綿羊安置在右邊、山羊在左邊。
- 34 於是王要向那右邊的說、你們這蒙我父賜福的、可來承受那創世以來為你們所豫備的國。
- 35 因為我餓了、你們給我喫。渴了、你們給我喝。我作客旅、你們留我住。

馬太福音 廿五：36-40



- 36 我赤身露體、你們給我穿。我病了、你們看顧我。我在監裡、你們來看我。
- 37 義人就回答說、主阿、我們甚麼時候見你餓了給你喫、渴了給你喝。
- 38 甚麼時候見你作客旅留你住、或是赤身露體給你穿。
- 39 又甚麼時候見你病了、或是在監裡、來看你呢。
- 40 王要回答說、我實在告訴你們、這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上、就是作在我身上了。

馬太福音 廿五：41-44



- 41 王又要向那左邊的說、你們這被咒詛的人、離開我、進入那為魔鬼和他的使者所豫備的永火裡去。
- 42 因為我餓了、你們不給我喫．渴了、你們不給我喝．
- 43 我作客旅、你們不留我住．我赤身露體、你們不給我穿．我病了、我在監裡、你們不來看顧我。
- 44 他們也要回答說、主阿、我們甚麼時候見你餓了、或渴了、或作客旅、或赤身露體、或病了、或在監裡、不伺候你呢。

馬太福音 廿五：45-46



45 王要回答說、我實在告訴你們、這些事你們既不
作在我這弟兄中一個最小的身上、就是不作在我
身上了。

46 這些人要往永刑裡去，那些義人要往永生裡去。

Matthew 25 : 31-34



- 31 "When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his throne in heavenly glory.
- 32 All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats.
- 33 He will put the sheep on his right and the goats on his left.
- 34 "Then the King will say to those on his right, 'Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.'

Matthew 25 : 35-39



35 For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,

36 I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.'

37 "Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you something to drink?

38 When did we see you a stranger and invite you in, or needing clothes and clothe you?

39 When did we see you sick or in prison and go to visit you?'

Matthew 25 : 40-43



- 40 "The King will reply, 'I tell you the truth, whatever you did for one of the least of these brothers of mine, you did for me.'
- 41 "Then he will say to those on his left, 'Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels.
- 42 For I was hungry and you gave me nothing to eat, I was thirsty and you gave me nothing to drink,
- 43 I was a stranger and you did not invite me in, I needed clothes and you did not clothe me, I was sick and in prison and you did not look after me.'

Matthew 25 : 44-46



44 "They also will answer, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or needing clothes or sick or in prison, and did not help you?'

45 "He will reply, 'I tell you the truth, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.'

46 "Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life."

What is the Passage About 這段經文是關於什麼

This passage is called Judgment of the sheep & Goats

綿羊和山羊的審判

It is also called Judgment of the Nations (more correctly 萬民的 Judgment of the People). 審判

Some even call it Parable of the Sheep & Goats.

But this is not a parable which is a symbolic story.



This is a prophecy of a future event and a teaching. It tells us what will happen immediately after Jesus returns to the Earth.

Jesus comes back as the Messiah, as the King of kings 萬王之王 and Lord of lords 萬主之主. He will also come back as the appointed judge for every man who ever lived.

Jesus will judge who will be admitted to the millennium kingdom 千禧年國度 which He will set up and will be the king to reign over it.

When ?

After Jesus return to earth in power and glory

After Jesus defeated his enemies who resist His return.

Before He take reign of the millennium kingdom as king of all the earth 在全地作王 .

Who will be judged ?

The gentile (non-Jews) survivors after the 7 years tribulation.

What about the Jews? – they are referred to as **the** judge's "**brothers**" here .

The 7 years tribulation is a judgment for the Jewish people. The surviving Jews at the end of the tribulation will all come to believe Jesus as their Messiah (Romans 11:26) when Jesus returns to earth and saves Israel from its enemies

What about the Christians?

Christians have been raptured to the air before the tribulation. They would have gone thru the bema judgment before Christ (基督枱前的審判). Now they return to earth with Jesus. Even though Christians do not have to go through this judgment, this passage has important applications for them.

Judgment of the Sheep & Goats 綿羊和山羊的審判

The Judge & Court 審判官和法院

The judge He (Jesus) commanded us to preach to the people and to testify that He is the one whom **God appointed as judge** of the living and the dead. (Acts 徒 10:42)

祂吩咐我們傳道給眾人、證明祂是**神所立定的**、**要作審判活人死人的主**。

“I saw heaven standing open and there before me was a white horse, whose rider is called Faithful and True. **With justice He judges** and makes war. 我觀看、見天開了。有一匹白馬。騎在馬上的、稱為誠信真實。 **祂審判爭戰都按著公義**。(Rev. 啟 19:11)

Where ? It will be held in “**the world court 世界法庭**”

In the **Valley of Jehoshaphat 約沙法谷**, located east of Jerusalem, between the city and the Mount of Olives **在耶路撒冷城東與橄欖山之間的山谷**. Jehoshaphat means "Jehovah has judged"

This place is mentioned in Joel 約珥書 3: 2 &12

“I will gather all nations and bring them down to the Valley of Jehoshaphat. There I will enter into judgment against them concerning my inheritance, my people Israel” “**我要聚集萬民、帶他們下到約沙法谷。在那裡施行審判、因為...我的產業以色列**”

Judgment of the Sheep & Goats 綿羊和山羊的審判

Where
在那裏 ?

Jerusalem 耶路撒冷城

Temple Mount
聖殿山

Goats 山羊

綿羊 Sheep

Valley of
Jehoshaphat
約沙法谷

Mount of
Olives
橄欖山



The Throne
of His Glory
主榮耀寶座

The Future World Court for Judgment of the Nations 末後審判萬民的“世界法庭”



A Two Minutes Tour 兩分鐘遊覽

**"He will separate people
one from another, just as
a shepherd separates the
sheep from the goats."**

(Matt. 25:32)

**萬民都要聚集在祂
面前。祂要把他們
分別出來、好像牧
羊的分別綿羊山羊
一般。**

SHEEP or GOATS?



Judgment of the Sheep & Goats

綿羊和山羊的審判

The Judgment

For we must all appear before the judgment seat of Christ... Knowing therefore the terror of the Lord, we persuade men. **因為我們眾人都必須在基督的審判臺前顯露出來...我們既知道主是可畏的、所以勸人。(2 Cor 林後5)**

The judge will not ask any questions. He has the record and He knows everything about everyone. So he just deliver the verdicts.

The verdicts will be based on the individual's treatment of "His brothers" during the tribulation, called "Jacob's trouble **雅各遭難的日子**" whether or not they care for His brothers in 6 areas:

1. Feed them when they are hungry;
2. Give them drink when they are thirsty;
3. Invite them in when they need a place to stay;
4. Cloth them when they are naked;
5. Care for them when they are sick;
6. Visit them when they are in prison.

We need to understand that during the tribulation, the gentiles themselves are also in extreme distress and under the oppressive totalitarian rule of the anti-Christ (**在敵基督的極權統治下**). So those who show mercy to the Jews will be taking a great risk.

**Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.
憐恤人的人有福了。因為他們必蒙憐恤。(Mat. 太 5:7)**

Rewards & Punishments

**Rewards for the sheep:
綿羊的賞賜**

- 1. Blessed by the Father
蒙父賜福的**
- 2. Invitation to “come”
蒙邀請 “進來”**
- 3. Inherit God’s kingdom
承受神的國**

**Punishments for the goats:
山羊的懲罰**

- 1. Cursed
被咒詛的**
- 2. “depart from me”
“離開我”**
- 3. Go into the eternal fire
進入永火裡去**

Does this passage tells us one can be saved by “good work”?

The answer is emphatically **NO !**

1. No one is good (righteous) before God (Rom. 羅 3:10)
2. Human “good deeds” are like filthy rags & dung to God 人的善行在神面前如同骯髒的衣服和糞便一樣 (Is. 賽 64:6; 腓 3:8 (KJV))
3. We are saved by grace through faith 我們得救是本乎恩, 也因著信。 (Eph. 弗 2:8)

On the other hand 雅各書 James 2:26 tells us:
faith without deeds is dead. 信心沒有行為也是死的

**The only thing that counts is faith expressing itself through love.
唯有那藉著愛表達出來的信, 才算有用處。** (Gal 加 5:6)

Which means that **faith without love is fake**

**Good deeds are the fruit, not the root of salvation 善行是得救的成
果, 不是得救的根源**

Does this passage tells us one can be saved by “good work”?

One Bible commentator has an interesting view:

He commented that these gentile survivors at the end of the great tribulation will not be judged by “faith” in Jesus Christ, but by their compassion towards the Jews.

He explained that by that time Jesus would have already come back and seen by everybody. Since faith is conviction of things not seen, therefore faith will not be the criteria Jesus use to admit these gentile survivors into the millennium kingdom. He will instead use the “love criteria” to admit people into the kingdom.

“I tell you the truth, anyone who gives you a cup of water in my name because you belong to Christ will certainly not lose his reward.” 因你們是屬基督、給你們一杯水喝的、我實在告訴你們、他不能不得賞賜。 Mark 可 9:41

This commentator has a good point.

Some Puzzling Questions

令人費解的問題

The sheep & goats will be puzzled by what the judge (Jesus) say to them: that they did (or did not) do this & that to Him.

So they will ask:

When did we do these / didn't we do these to you ?

And the LORD will say to them: 'whatever you did for one of **the least of these brothers** of mine, you did for me.'

The following is a testimony of a director of a Christian ministry:

Early one recent morning on my way to the office, I stopped for gas at a service station. Standing there at the pump, I glanced over my shoulder and saw that someone was walking toward me. Clearly, it can be an alarming experience whenever a stranger approaches, especially in the early hours of the morning. Although I would like to say that I was thinking charitable thoughts, I was actually starting to feel annoyed.

In a matter of moments, a sickly, malnourished woman stepped beside the pump I was using and said: "Clean your windshield for a dollar, mister?"

“You don’t have to clean my windshield, ma’am,” I said. “But I’ll give you a dollar anyway.” As I handed her the dollar, she thanked me and walked away. I continued pumping gas, casually watching where she was headed—directly toward a fast food restaurant, probably for a breakfast she obviously needed. Clear as a bell, these words came to my mind: “Give her some more money.”

Quickly, I finished at the pump, got in the van and drove towards where she was walking. “Excuse me, ma’am,” I said as I pulled up beside her, “I was supposed to give you some more money.” She looked at me with a smile as I handed her a larger bill, and she said, “You were listening to the Spirit, weren’t you?” Taken by surprise, I simply stammered, somewhat sheepishly, “Exactly!”

The Lord often gives us “unconscious test” 意識不到的考試.
Especially using the “least among us”.

Do not forget to entertain strangers, for by so doing some people have entertained angels **without knowing it**. 不可忘記用愛心接待客旅。因為曾有接待客旅的、**不知不覺**就接待了天使。 Heb. 來13:2

以下是一個基督教機構主管的見證：

一天早上上班途中，我到加油站加油，我察覺到有個陌生人向我的方向走過來，在這個清晨的時刻，我立刻提高警惕。行近來是一個體弱，面帶病容的女人。她對我說：一塊錢替你清洗擋風玻璃窗。

我對她說，你不需要你替我清洗擋風玻璃窗，我給你一塊錢。她拿過錢，多謝了就朝著附近一個快餐店行開。她顯然是去那裏買早餐充飢。我清清楚楚聽到心裏有一個聲音說：「給她多一點錢」。

我趕快加完油，把車駛近她旁邊，對她說：「對不起，我應該多給你一點錢」。她拿過我加給她的錢，向我微笑着說：「你是聽從聖靈的指示，是嗎？」。我被她這句話弄到目瞪口呆，有點不好意思，遲遲疑疑地說，“沒錯！”

我們的主常常會給我們意識不到的考試。特別是透過“我們當中最小的一個”

The Do Nothing People 什麼也不做的人

There is a common theme in the later part of the Olivet Discourse. Do you know what is it?

Lots of People Do nothing.

People in the days of Noah has been warned for a very long time about a coming flood, but they did nothing about it. Mt.24

If you are a home owner and you find out a thief will break in at night, wouldn't you do something about it? Mt. 24

The wicked household servant knew his master would come back but he just kept eating & drinking and did nothing. Mt. 24

The 5 foolish virgins knew the bridegroom was coming but they didn't bother to prepare extra oil. They did nothing. Mt. 25

The servant who received 1 talent from his master knew his master was harsh and demanding, yet he did nothing with his 1 talent. Mt 25

The "goats" during the tribulation saw the suffering Jews, but they did nothing. Mt. 25

Are we doing anything to prepare for Christ's return?

What Should We Do About the LORD's Return ?

主再來我們當作什麼？

Messages in Matthew 25 : **DO WE CARE ?**



Parable of the 10 Virgins

Do we care about our **Lord's Coming?**

Be serious & make necessary preparations

Walk with Him and build relationship with Him (like Enoch) so we too will be raptured to meet Him when He comes.



Parable of the Talents

Do we care about our **Master's business?**

Be faithful, diligent and wise in **WORKING** out the job He called us to finish with all the resources He has provided for us.



Judgment of the Sheep & Goats

Do we care about our **“brothers”**?

Do we help and provide to those in need?

Have we neglected the **“least”** among us?

A Model Sheep's Testimony: Corrie ten Boom

一隻模範綿羊的見證： 彭柯麗

The story of a family that fought the Nazi madness with love

THE HIDING PLACE

The true story of a family that fought the Nazi madness with the only weapon they had. Love.

密室



The ten Boom family were devoted Christians who dedicated their lives in service to God and their fellow man

The family operated a watch shop in Amsterdam, Netherland in their family house. During the Second World War, the ten Boom home became a refuge, a hiding place, for the Jewish people and some underground fugitives hunted by the Nazis

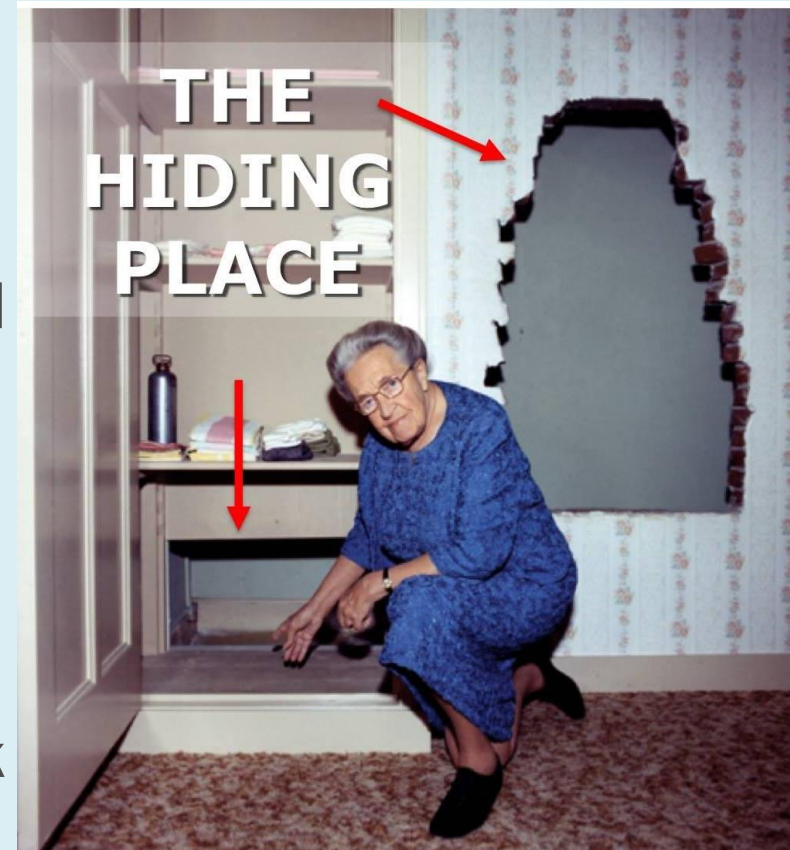
Their activities were discovered. In February 1944, the Nazis raided their home and arrested the family. Corrie's father died in prison 10 days after.

A Model Sheep's Testimony: 一隻模範綿羊的見證： Corrie ten Boom 彭柯麗



Corrie and her sister Betsie spent their times in a horrible concentration camp sharing Jesus' love with their fellow prisoners. Many women became Christians because of their testimonies.

Betsie died in the camp while Corrie survived and was later released.

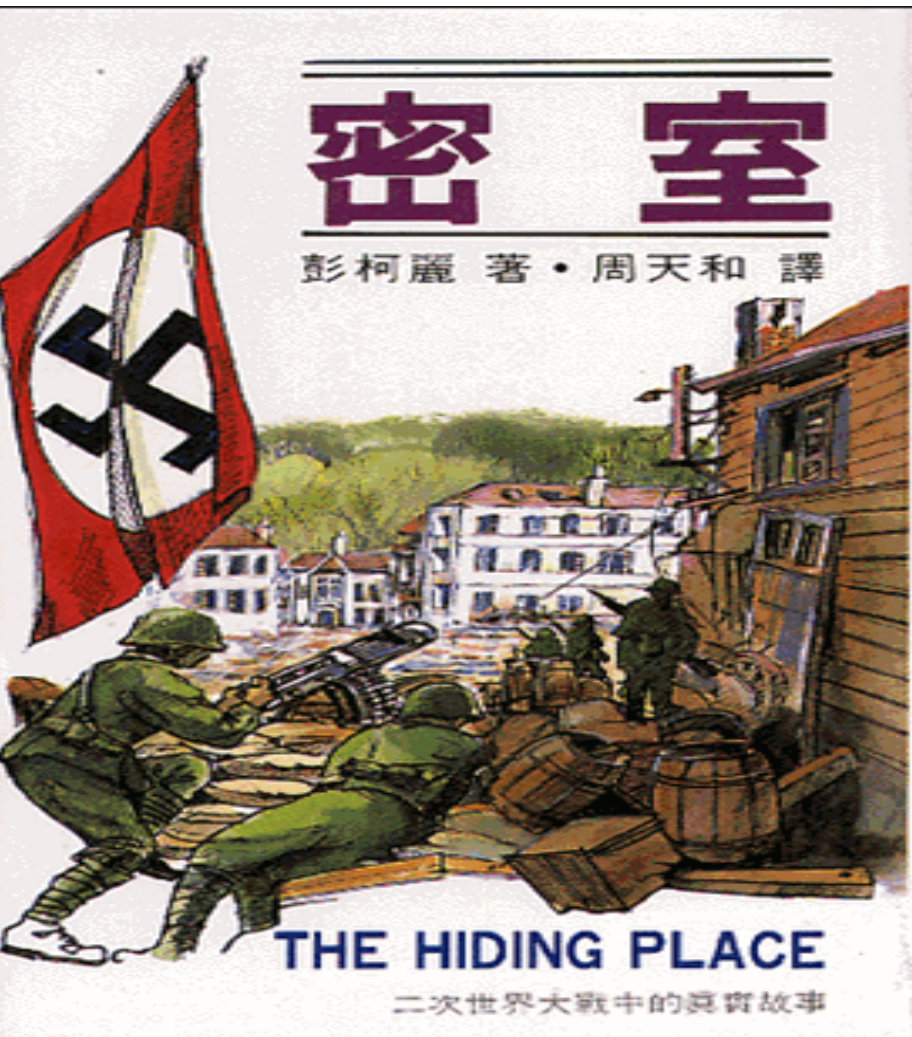


Corrie ten Boom later came to the US. In 1971 she published her testimony in a book called "The Hiding Place" which was made into a movie in 1975

The Hiding Place

密室

The story of a family that fought the Nazi madness with love



Response song - Lo, He Comes with Clouds Descending 回應詩歌 - 救主降臨

